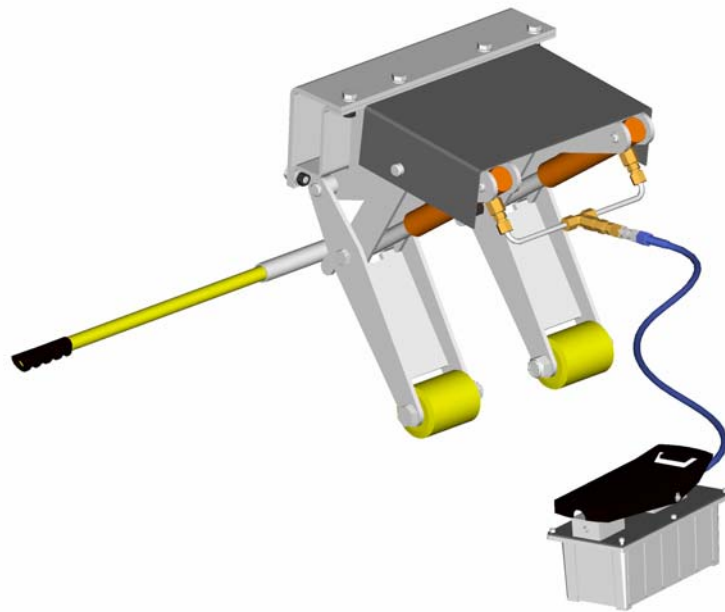


ELEVATEUR MOBILE POUR MARBRE SEVENNE ET GRIFFON



CELETTE S.A.

13 Route de Bèchevienne-BP.9-38206 VIENNE Cedex (France)

Tel. : (33) 04.74.57.59.59 – Fax : (33) 04.74.31.51.47

ELEVATEUR MOBILE POUR MARBRE SEVENNE ET GRIFFON

9165.03

NOTICE TECHNIQUE

PAGE : A

TECHNICAL MANUAL

PAGE : B

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

SEITE : C

NOTICIA TECNICA

PAGINA : D

MANUALE TECNICO

PAGINA : E

Révision 1 du 10.09.2003

ELEVATEUR MOBILE POUR MARBRE SEVENNE ET GRIFFON

Nous vous remercions et vous félicitons de votre choix.

Nous sommes sûrs que votre,

- **ELEVATEUR**
vous apportera toute satisfaction par ses possibilités d'autonomie totale pour :
- la mise en place du véhicule roulant ou non
- le contrôle et la restructuration
- la remise au sol de ce véhicule

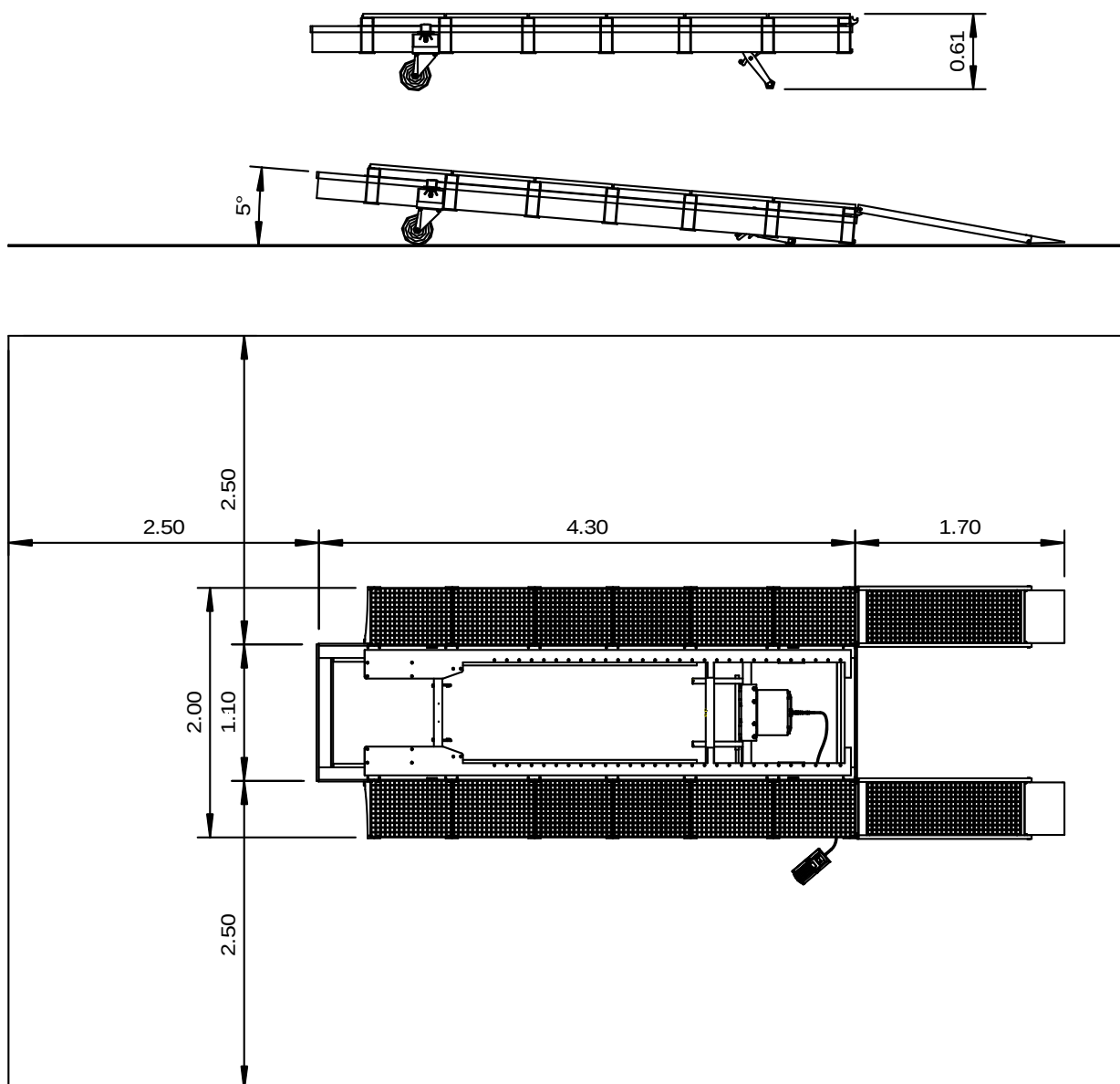
ELEVATEUR MOBILE POUR MARBRE SEVENNE ET GRIFFON

Caractéristiques techniques

- **Pompe hydraulique**
 - Pression de sortie 700 bars
 - Alimentation air comprimé, filtré lubrifié 6/8 bars
 - Débit mini 800 NL /mm
- **Déverrouillage pneumatique des sécurités :**
 - Air comprimé filtré, lubrifié 6/8 bars.
- **Verrouillage des sécurités :**
 - Automatique (Système « homme mort »)
- **Poids de l'ensemble :**
 - 60 daN
- **Charge maximum :**
 - 2000 daN
- **Pression acoustique :**
 - 80 dB (A)
- **Temps de montée : à vide :**
 - : avec une charge de 2000 daN :
- **Temps de descente : à vide :**
 - : avec une charge de 2000 daN :

ELEVATEUR MOBILE POUR MARBRE SEVENNE ET GRIFFON

Dimensions



ELEVATEUR MOBILE POUR MARBRE SEVENNE ET GRIFFON

Choix de l'emplacement

- Le sol devra pouvoir supporter une charge totale de 3000 daN et une résistance à la compression de 250 kg/cm² minimum .
- Aucun obstacle ne devra être situé à moins de 3,70 m au dessus de l'appareil (pour un utilitaire standard non rehaussé)
- Il est conseillé de prévoir une zone libre de 2,50 m tout autour de la base de l'élévateur pour l'utilisation des différentes équerres .
Cela représente une aire de travail (hors stockage des accessoires et outillage) de 6.1m de largeur X 9 m de profondeur.

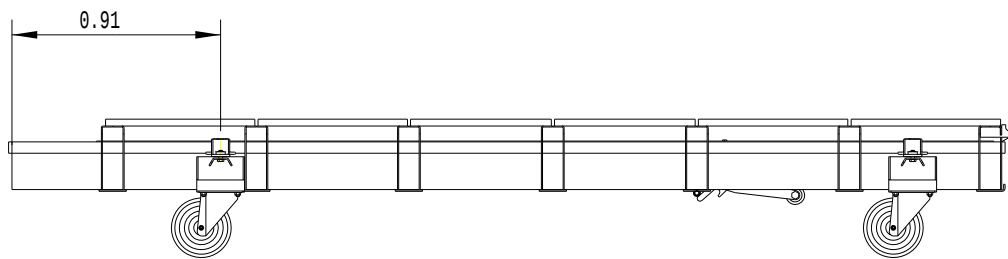
Attention : Dans les 9 mètres, il est recommandé également de prévoir l'accès sur le marbre, des véhicules roulants.

- A proximité, prévoir :
 - Une alimentation en air comprimé - filtrée, huilée 6 à 8 bars.

ELEVATEUR MOBILE POUR MARBRE SEVENNE ET GRIFFON

Assemblage et branchements sur site

Monter les roues sur le marbre (Roues avant avec frein positionnées à 0.91 m du bout du marbre).



Enlever la plaque d'identification du marbre.

A l'aide d'un cric, lever l'arrière du marbre et insérer l'élévateur hydraulique sur la traverse du marbre, serrer les 8 boulons HM12x30.

Visser le flexible de la pompe sur le raccord de l'élévateur.

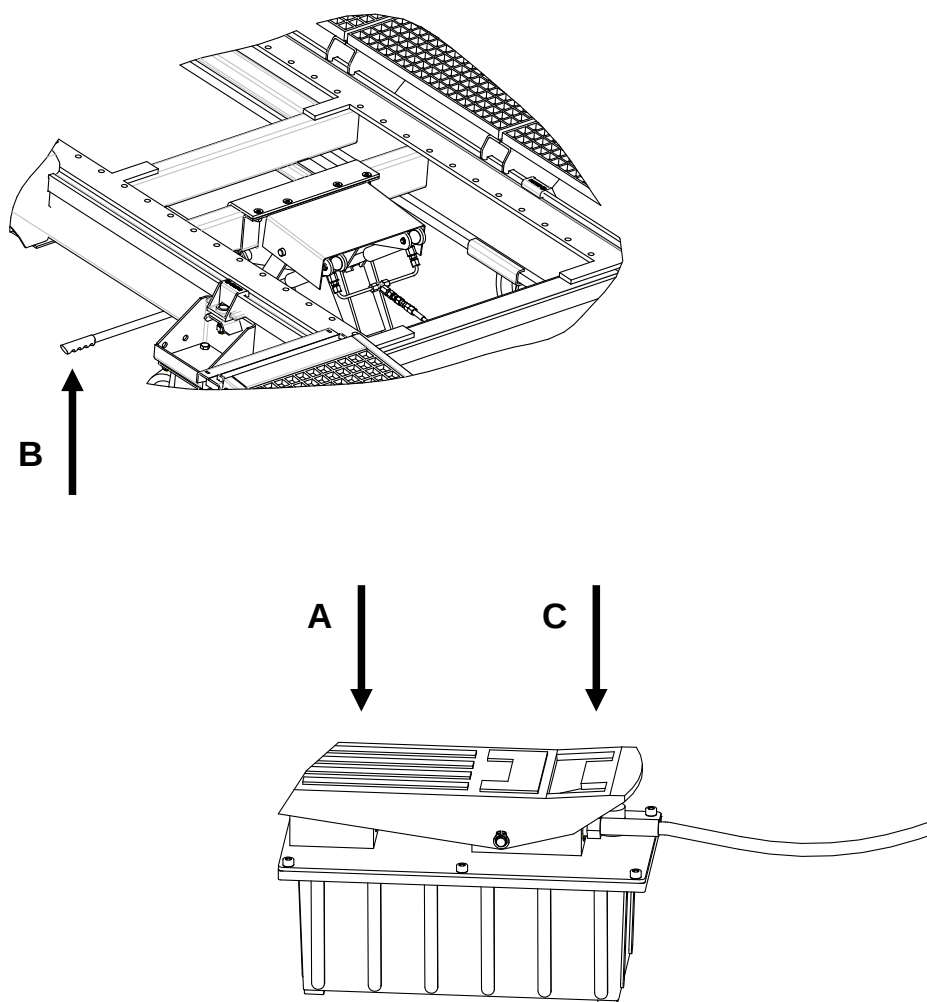
Remplacer le bouchon de transport par le bouchon d'utilisation.

Brancher l'arrivée d'air comprimé ¼ gaz.

ELEVATEUR MOBILE POUR MARBRE SEVENNE ET GRIFFON

Commande et manœuvre de l'élévateur :

1. Pour la montée de l'ensemble, actionner la pompe (flèche A).
2. Pour la descente de la base sur la sécurité, actionner la pompe (flèche C) .
3. Pour la descente complète de la base, actionner simultanément la pompe (flèche C) et le déverrouillage de la sécurité (flèche B).



MOBILE LIFTING UNIT FOR SEVENNE & GRIFFON BENCHES

We thank you for granting us your confidence, and trust your

- **LIFTING UNIT**
will give you any satisfaction thanks its total autonomy for :
- the installation of running or non running vehicles
- checking and rebuilding
- replacing the vehicle on the ground

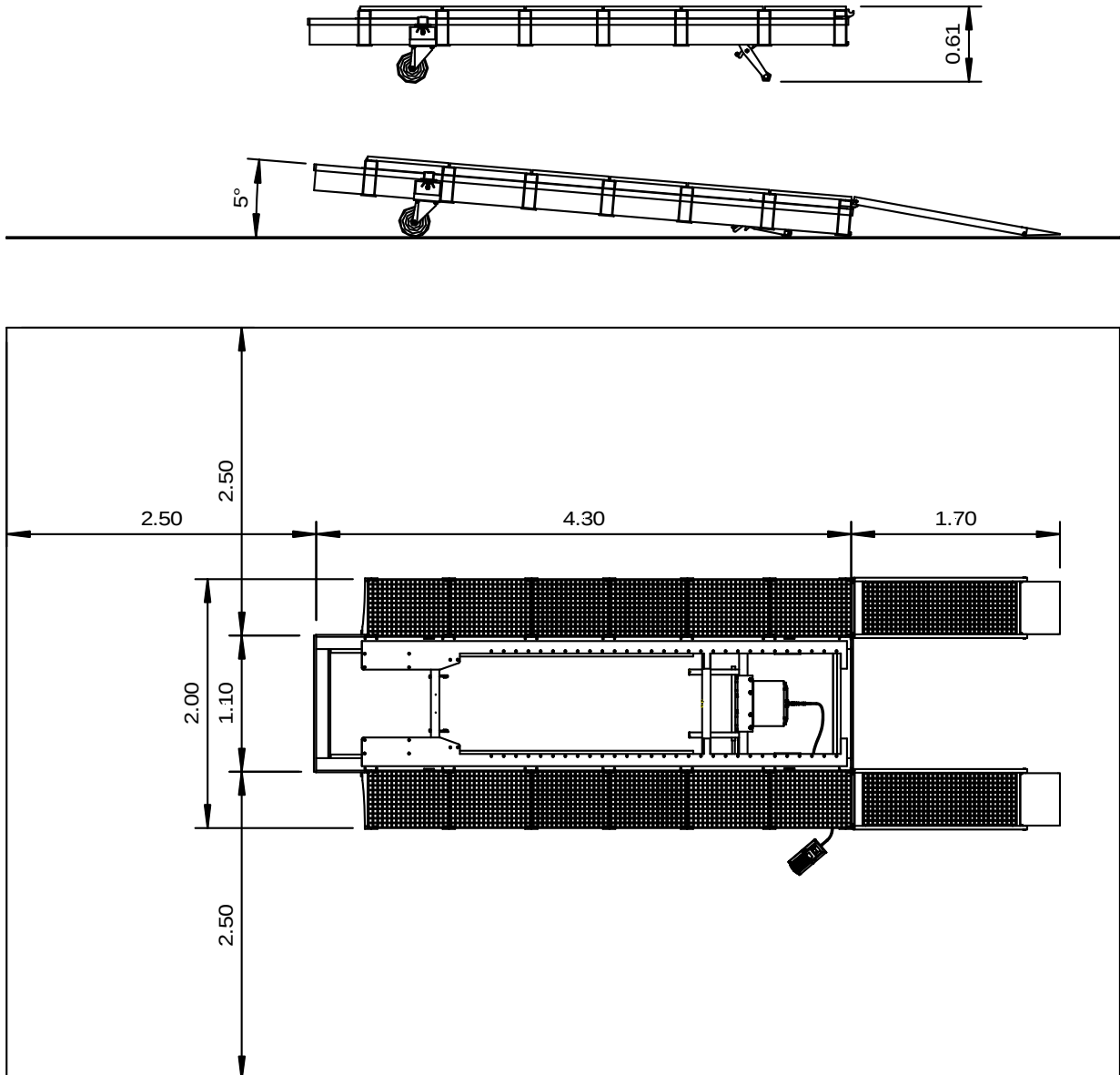
MOBILE LIFTING UNIT FOR SEVENNE & GRIFFON BENCHES

Technical datas

- **Hydraulic power unit**
 - Pressure 700 bars
 - Compressed air supply (cleaned and oiled) :6/8 bars
 - Minimal flow : 800 NL /mm
- **Pneumatic unlocking of safety units :**
 - Compressed air supply (cleaned and oiled) :6/8 bars
- **Locking of safety units :**
 - Automatic
- **Weight of the lifting unit :**
 - 60 daN
- **Maximum load :**
 - 2000 daN
- **Noise level :**
 - 80 dB (A)
- **Lifting time** : unloaded :
: with a 2000 daN load :
- **Lowering time** : unloaded:
: with a 2000 daN load :

MOBILE LIFTING UNIT FOR SEVENNE & GRIFFON BENCHES

Dimensions



MOBILE LIFTING UNIT FOR SEVENNE & GRIFFON BENCHES

Correct location

- The ground should be able to withstand a total load of 3000 daN and should have a minimal compressive strength of 250 kg/cm².
- No obstacle should be placed lower than 3,70 m above the equipment (for a classic commercial vehicle with standard height)
- We advise to foresee a 2,50m free space all around the base of the lifting unit to enable the use of the various pulling units.
This represents a work area (not including the storage of accessories and tools) of 6.1m wide X 9m deep.

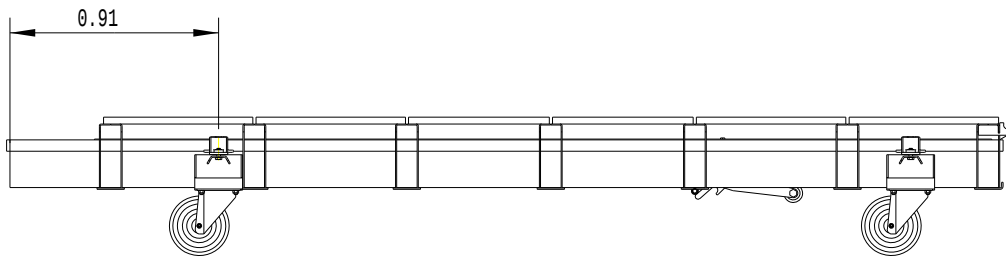
Caution : the access of running vehicles has also to be foreseen within the 9 m.

- Following equipment has to be foreseen nearby the device :
 - Compressed air supply (cleaned and oiled) :6/8 bars

MOBILE LIFTING UNIT FOR SEVENNE & GRIFFON BENCHES

Assembly and connections in the workshop

Fix the wheels to the bench (Front wheels with brake located 0.91m away from the bench end).



Remove the bench identification plate.

By means of a winch, lift the rear end of the bench and insert the hydraulic lifting unit on the bench crossmember. Fix the 8 bolts HM12x30.

Screw the pump hose on the lifting unit connector.

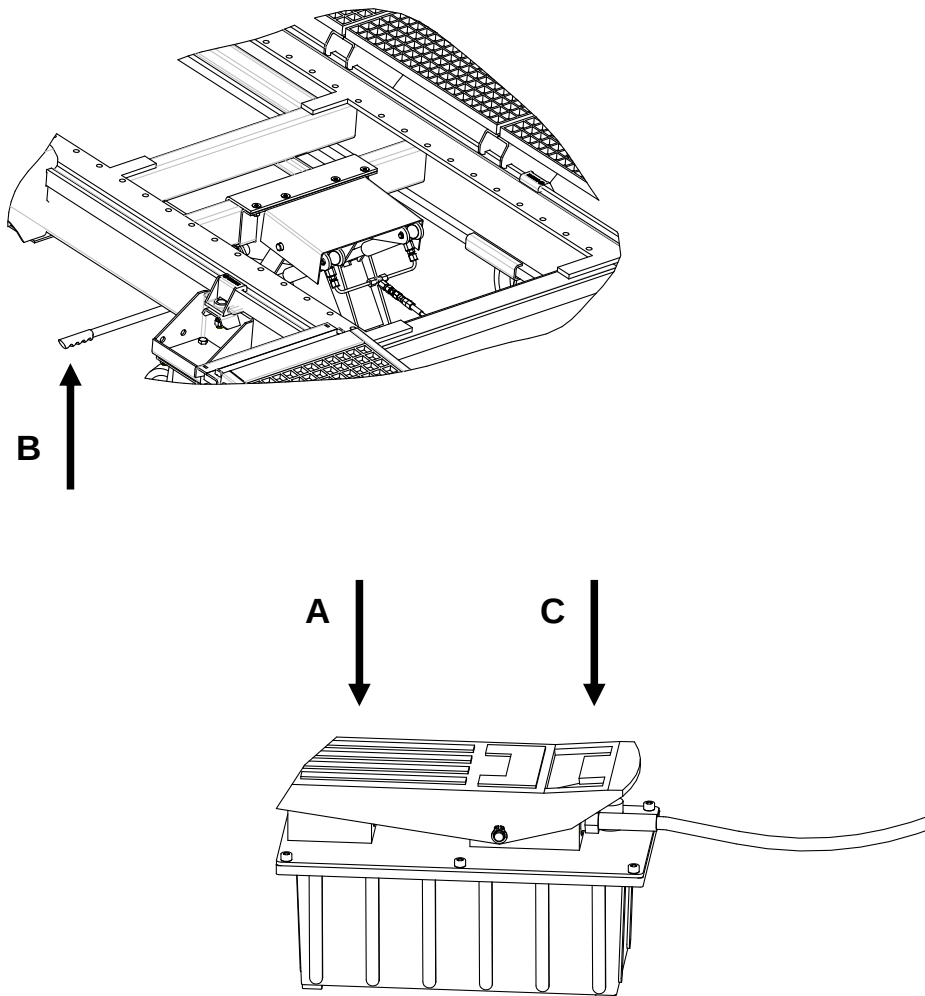
Replace the transport hub cap by the utilization hub cap

Connect the compressed air supply $\frac{1}{4}$ gas.

MOBILE LIFTING UNIT FOR SEVENNE & GRIFFON BENCHES

Lifting unit - Control and operation :

4. To lift the unit, activate the pump (arrow A).
5. To lower the base on the safety system, activate the pump (arrow C) .
6. To lower the base completely, activate the pump (arrow C) and the safety unlocking system (arrow B) simultaneously.



FAHRBARES HEBESYSTEM FÜR SEVENNE UND GRIFFON

.

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und hoffen, dass Sie mit dem

- HEBESYSTEM
durch die Selbständigkeitsfähigkeit
- zum Einsetzen des Fahrzeugs (rollfähig oder nicht rollfähig)
- zur Kontrolle und zum Wiederaufbau
- zum Absetzen des Fahrzeugs auf dem Boden

zufrieden sein werden.

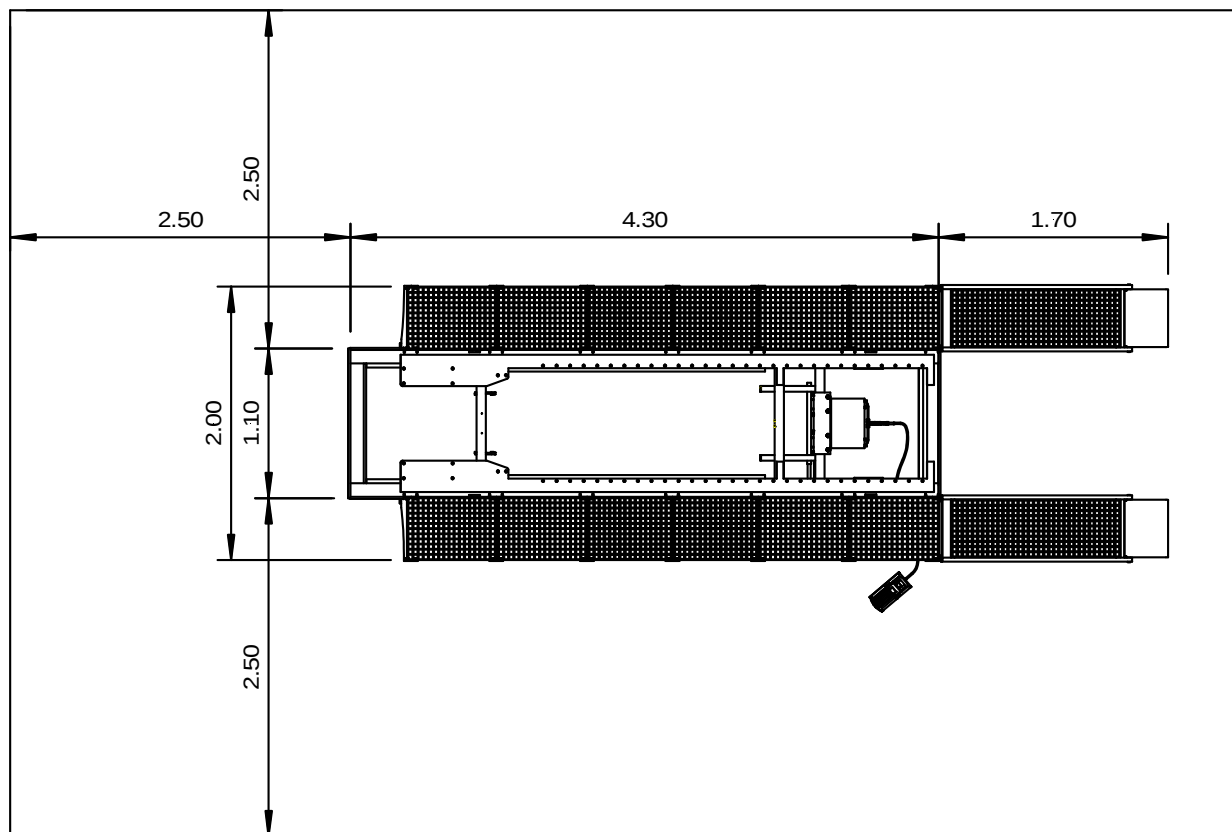
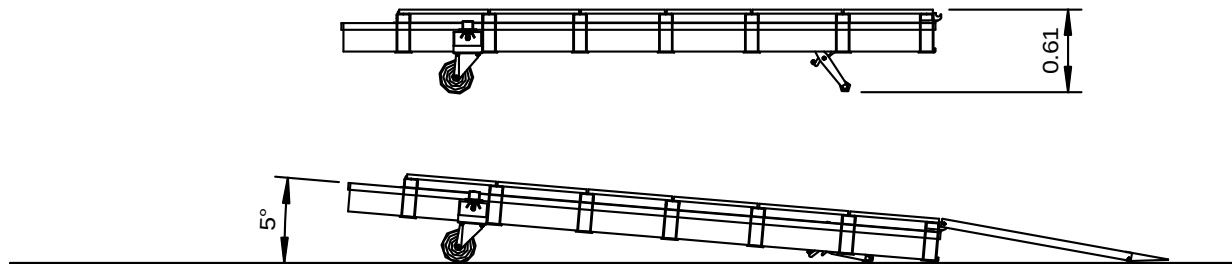
FAHRBARES HEBESYSTEM FÜR SEVENNE UND GRIFFON

Technische Beschreibung

- **Hydraulische Zentrale**
 - Druck 700 bar
 - Druckluftversorgung (gereinigt und geschmiert) 6/8 bar
 - Minimale Leistung 800 NL /mm
- **Pneumatische Entblockung der Sicherheitssysteme :**
 - Druckluft (gereinigt und geschmiert) 6/8 bar.
- **Verriegelung der Sicherheitssysteme :**
 - Automatisch
- **Gewicht des Hebeseystems :**
 - 60 daN
- **Höchstbelastung :**
 - 2000 daN
- **Schalldruck :**
 - 80 dB (A)
- **Anstiegszeit** : unbelastet :
: mit einer 2000 daN Belastung:
- **Abstiegszeit** : unbelastet :
: mit einer 2000 daN Belastung :

FAHRBARES HEBESYSTEM FÜR SEVENNE UND GRIFFON

Masse



FAHRBARES HEBESYSTEM FÜR SEVENNE UND GRIFFON

Baustelle

- Der Boden soll einer minimalen Bestanbelastung von 3000 daN, sowie einer minimalen Druckfestigkeit von 250 kg/cm² standhalten .
- Kein Hindernis darf sich innerhalb 3,70 m über dem Gerät befinden (für ein Standard-Nutzfahrzeug ohne Erhöhung)
- Es wird empfohlen, eine freie Zone (2,50 m) um das Hebesystem herum zur Verwendung der verschiedenen Zuggeräte vorzusehen,
Das stellt eine Arbeitszone von 6.1m (Breite) X 9 m (Tiefe) vor (Anordnungszone für Zubehör und Werkzeuge nicht inbegriffen).

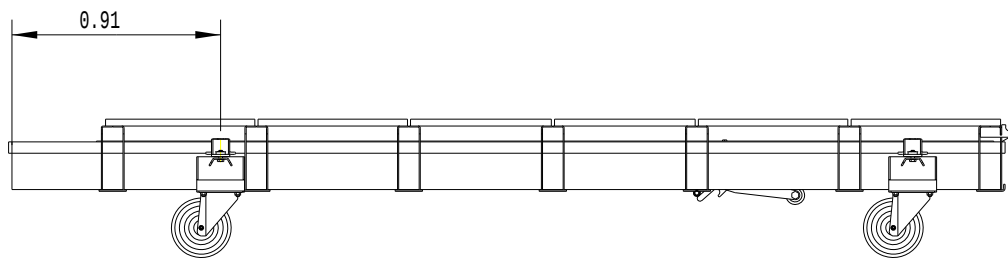
Achtung : Es wird auch empfohlen, den Zugang der rollfähigen Fahrzeuge in den 9 m vorzusehen.

- In der Nähe ist :
 - eine Druckluftversorgung – gereinigt, geschmiert- 6 bis 8 bar
- vorzusehen

FAHRBARES HEBESYSTEM FUER SEVENNE UND GRIFFON

Montage und Verbindungen in der Werkstatt

Die Räder an der Richtbank befestigen (Vordere Räder mit Bremsen werden 0.91 m vom Richtbankende eingesetzt.).

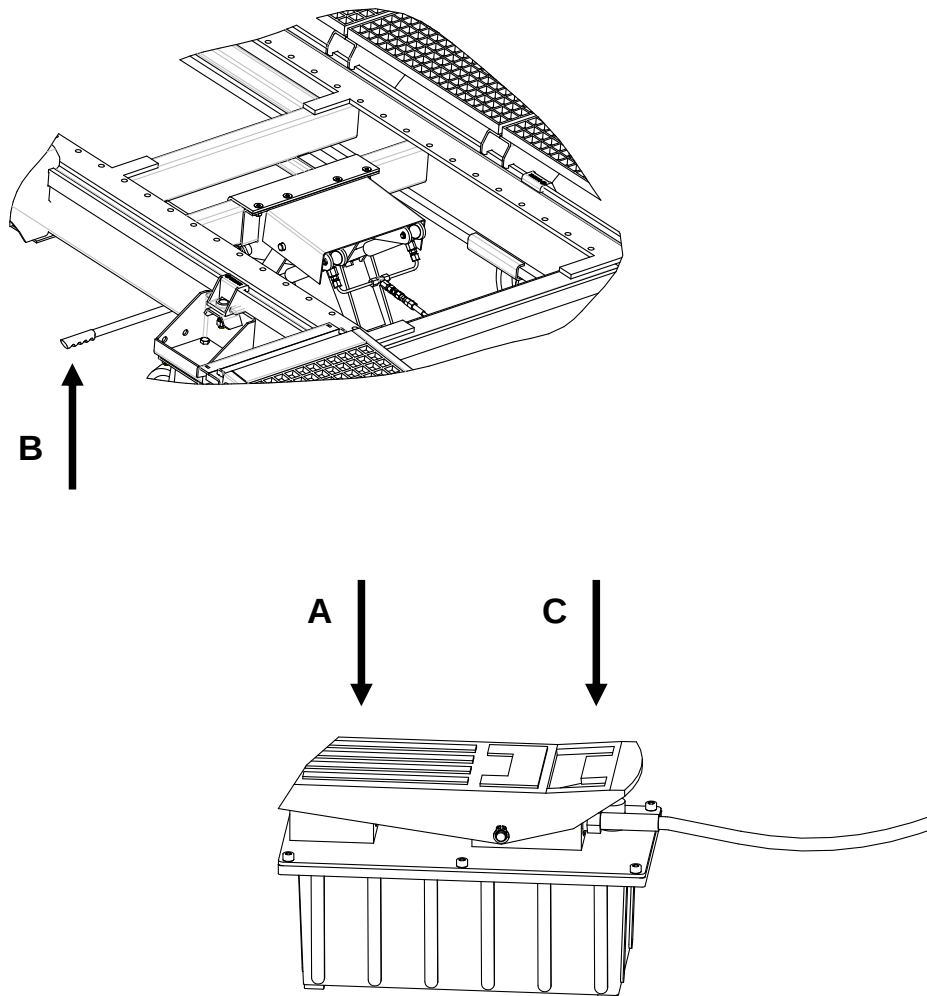


Die Kennzeichnungsplatte der Richtbank abnehmen.
Das hintere Richtbankende mit einer Hebewinde heben, und das hydraulische Hebesystem in der Richtbanktraverse einführen. Die 8 Bolzen M12x30 befestigen.
Den Pumpenschlauch in dem Verbindungsstück des Hebesystems schrauben.
Den Transportsstopfen durch den Verwendungsstopfen ersetzen.
Die Druckluftversorgung - ¼ Gas - verbinden .

FAHRBARES HEBESYSTEM FÜR SEVENNE UND GRIFFON

Kontrolle und Bedienung des Hebessystems :

7. Zum Anheben des Geräts, die Pumpe (Pfeil A) betätigen.
8. Zum Herabsteigen der Grundlage auf dem Sicherheitssystem, die Pumpe (Pfeil C) betätigen.
9. Zum kompletten Herabsteigen der Grundlage, die Pumpe (Pfeil C) und die Entblockung des Sicherheitssystems (Pfeil B) gleichzeitig betätigen.



ELEVADOR MOVIL PARA BANCO SEVENNE Y GRIFFON

Les agradecemos y les felicitamos por su elección

Estamos seguros de que su :

- **ELEVADOR**
les dará plena satisfacción considerando todas sus posibilidades de autonomía total para :
- La colocación del vehiculo con o sin ruedas montadas
- El control y la reestructuración
- La colocación de nuevo sobre el suelo del vehiculo

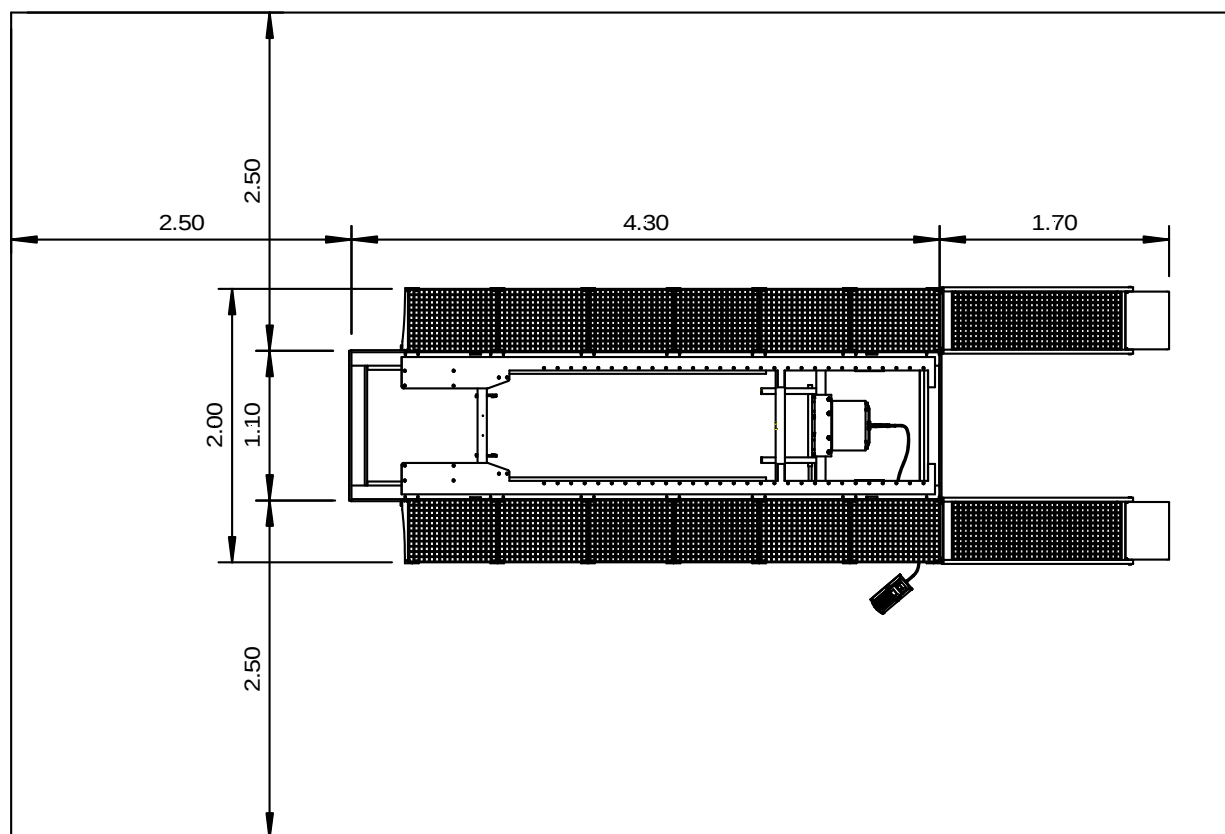
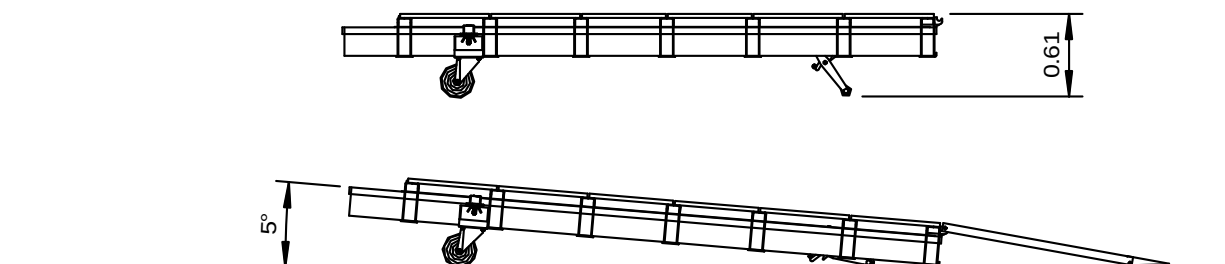
ELEVADOR MOVIL PARA BANCO SEVENNE Y GRIFFON

Características técnicas

- **Bomba hidráulica**
 - Presión de salida 700 bars
 - Alimentación aire comprimido, filtrado, lubricado 6/8 bars
 - Caudal mini 800 NL /mm
- **Desbloqueo neumático de los seguros :**
 - Aire comprimido filtrado, lubricado 6/8 bars.
- **Bloqueo de los seguros :**
 - Automático (Sistema « hombre-muerto »)
- **Peso del elevador :**
 - 60 daN
- **Carga máxima :**
 - 2000 daN
- **Presión acústica :**
 - 80 dB (A)
- **Tiempo de subida :**
 - en vacío
 - : - con una carga de 2000 daN :
- **Tiempo de bajada :**
 - en vacío
 - : - con una carga de 2000 daN :

ELEVADOR MOVIL PARA BANCO SEVENNE Y GRIFFON

Dimensiones



ELEVADOR MOVIL PARA BANCO SEVENNE Y GRIFFON

Elección del emplazamiento

- El suelo deberá soportar una carga total de 4000 daN y una resistencia a la compresión de 250 kg/cm² minimum .
- No deberá haber ningún obstáculo a menos de 3,70 m por encima del aparato (para un utilitario standard sin alzar)
- Aconsejamos prever una zona libre de 2,50 m alrededor del banco del elevador para la utilización de las diferentes escuadras.
Esto representa un área de trabajo de 6,1m de largo X 9m de profundidad (sin contar con el almacenaje de accesorios y utillajes)

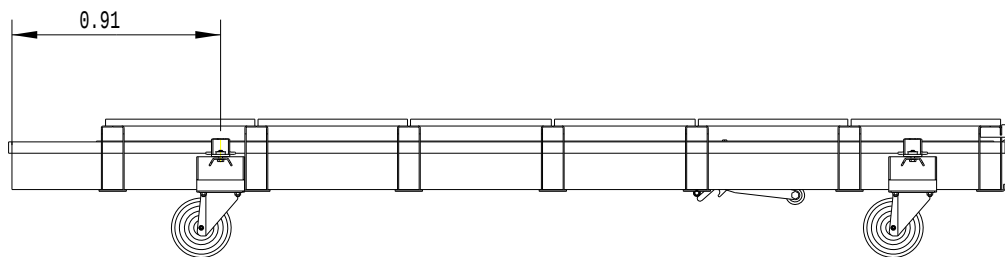
Nota : En los 9 metros, se recomienda asimismo prever el acceso al banco de los vehiculos con ruedas montadas..

- Aproximadamente, prever :
 - Una alimentación en aire comprimido, filtrado, lubricado de 6 à 8 bars.

ELEVADOR MOVIL PARA BANCO SEVENNE Y GRIFFON

Montaje y conexiones in situs

Colocar las ruedas sobre el banco (Ruedas delanteras con fren colocadas a 0,91 m de la extremidad del banco)



Retirar la placa de identificación del banco.

Con la ayuda de un gato, levantar la parte trasera del banco y deslizar el elevador hidráulico sobre la traviesa del banco, fijar los 8 pernos HM12x30.

Atornillar el flexible de la bomba sobre el racor del elevador.

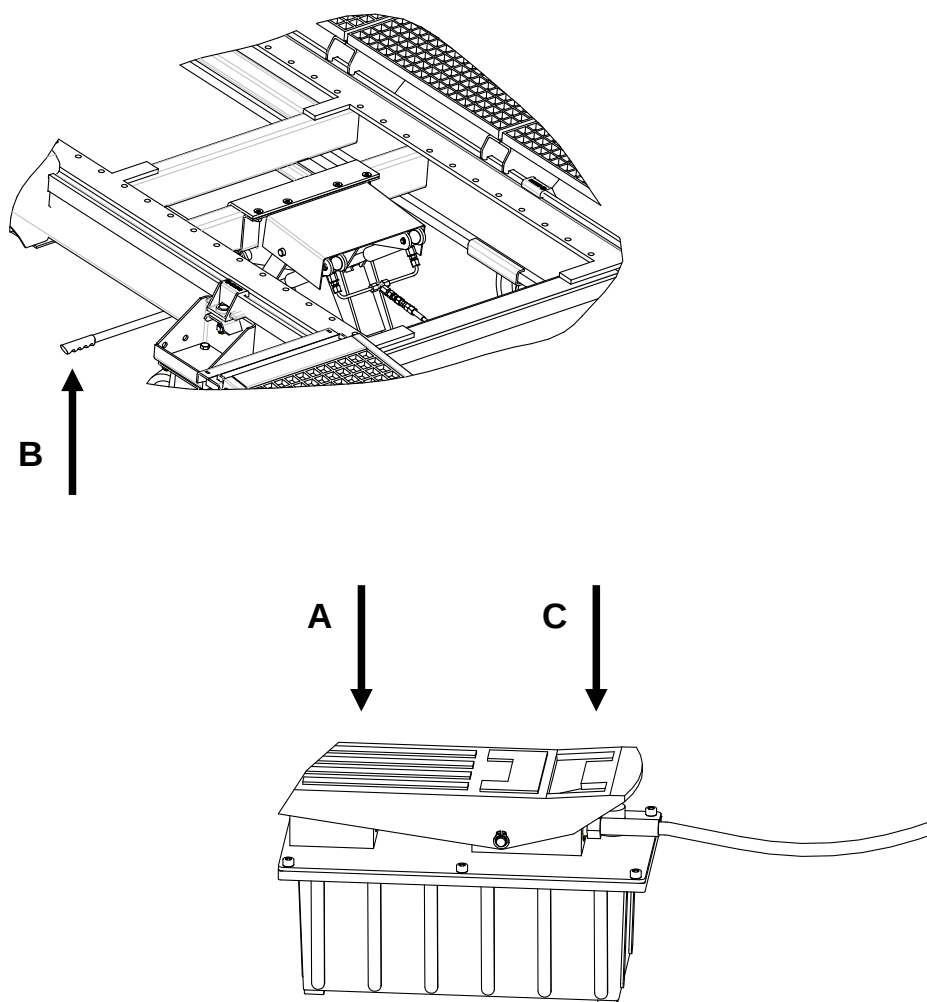
Reemplazar el tapón de transporte por el tapón de utilización.

Conectar la llegada de aire comprimido ¼ gaz

ELEVADOR MOVIL PARA BANCO SEVENNE Y GRIFFON

Mando y Puesta en marcha del elevador

10. Para la subida del elevador, accionar la bomba (flecha A).
11. Para la bajada de la base sobre los seguros, accionar la bomba (flecha C) .
12. Para la bajada completa de la base, accionar simultaneamente la bomba (flecha C) y el desbloqueo de los seguros (flecha B).



SOLLEVATORE MOBILE PER BANCHI SEVENNE E GRIFFON

Vi ringraziamo e Vi felicitiamo per la Vs. scelta.

Siamo certi che il Vs.

- **SOLLEVATORE**
sarà di Vs. completa soddisfazione con le sue possibilità d'autonomia totale per :
- Il collocamento del veicolo (con o senza ruote)
- Il controllo e la ricostruzione
- L'appoggiamento sul suolo di questo veicolo

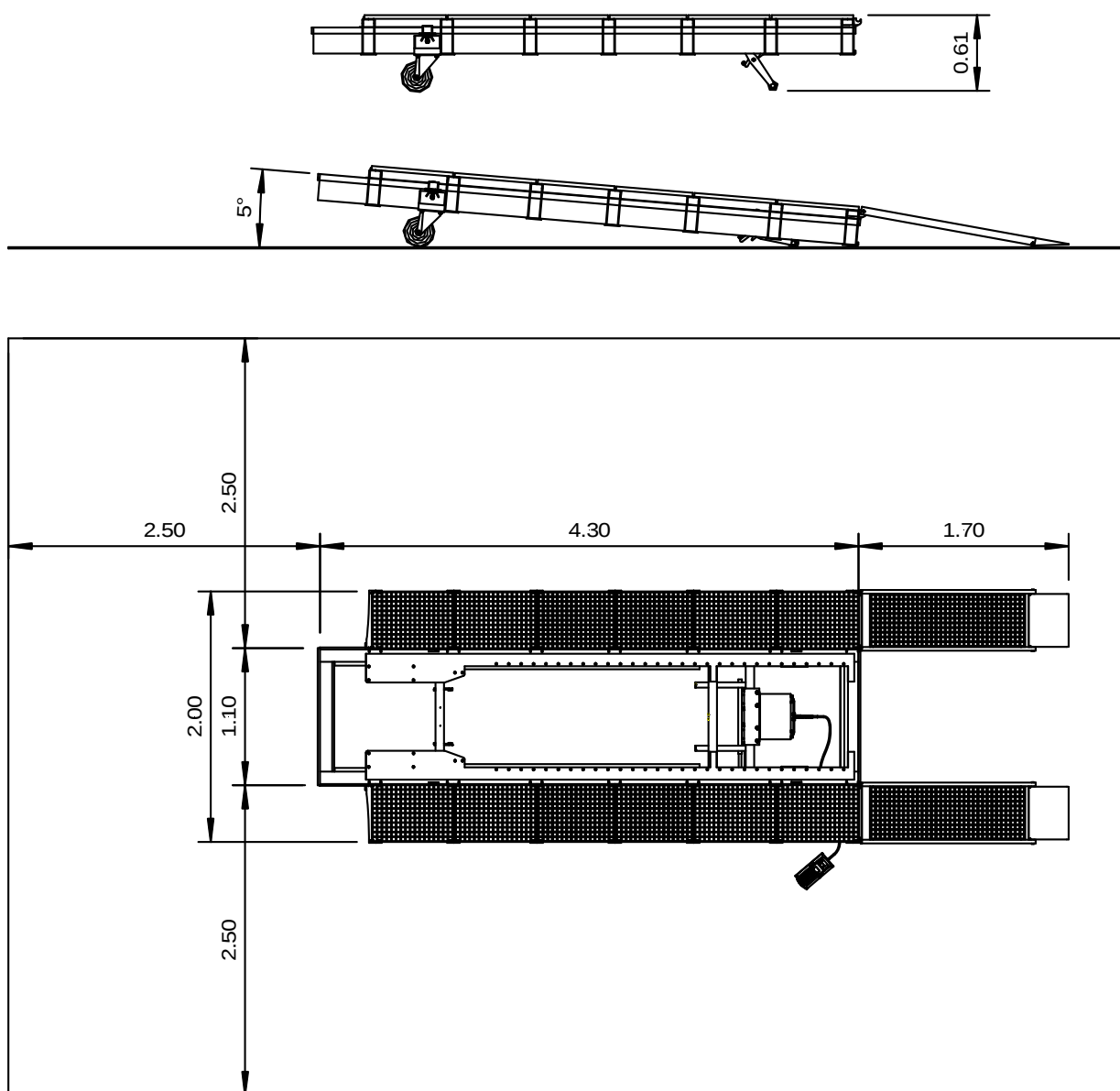
SOLLEVATORE MOBILE PER BANCHI SEVENNE E GRIFFON

Caratteristiche tecniche

- **Centralina idraulica**
 - Pressione 700 bars
 - Alimentazione aria compressa (filtrata, lubrificata) 6/8 bars
 - Portata minimale 800 NL /mm
- **Apertura pneumatica delle sicurezze :**
 - Aria compressa (filtrata, lubrificata) 6/8 bars.
- **Chiusura delle sicurezze :**
 - Automatica
- **Peso del sollevatore :**
 - 60 daN
- **Carico massimo:**
 - 2000 daN
- **Rumorosità :**
 - 80 dB (A)
- **Tempo di salita : vuoto :**
: con carico di 2000 daN :
- **Tempo di discesa : vuoto :**
: con carico di 2000 daN :

SOLLEVATORE MOBILE PER BANCHI SEVENNE E GRIFFON

Dimensioni



SOLLEVATORE MOBILE PER BANCHI SEVENNE E GRIFFON

Scelta del posto

- Il suolo dovrà poter sopportare un carico totale 3000 daN ed avere una resistenza minimale alla compressione di 250 kg/cm².
- Eventuali ostacoli devono essere collocati a una distanza minimale di 3,70 m al di sopra dell'attrezzatura (veicolo commerciale standard, senza rialzo).
- Si consiglia di prevedere una zona d'accesso di 2,50 m attorno alla base del sollevatore per consentire l'utilizzazione delle differenti squadre di trazione.

Ciò rappresenta una zona di lavoro (non incluso lo stoccaggio degli accessori e dell'attrezzatura) di larghezza 6.1 mt. e di profondità 9 mt.

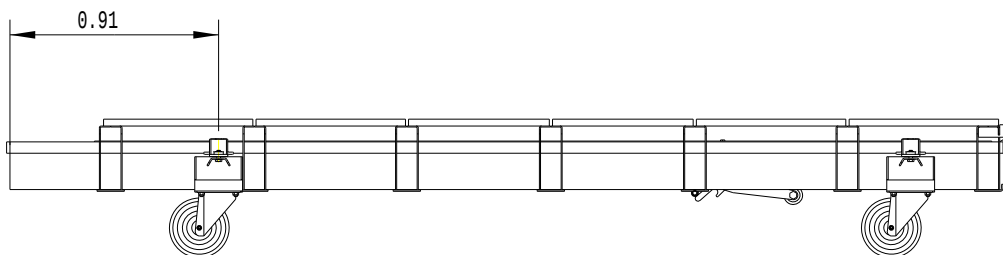
Attenzione : si consiglia anchè di prevedere nei 9 mt l'accesso sul banco dei veicoli con ruote

- Prevedere nella prossimità :
 - Un'alimentazione aria compressa (filtrata, lubrificata) 6/8 bars.

SOLLEVATORE MOBILE PER BANCHI SEVENNE E GRIFFON

Montaggio e collegamento nell'officina

Fissare le ruote sul banco (Ruote anteriori con freno collocate a 0.91 m dell'estremità del banco).



Togliere la placca d'identificazione del banco.

Per mezzo d'un martinetto, sollevare la parte posteriore del banco ed inserire il sollevatore idraulico sulla traversa del banco. Fissare 8 bulloni HM12x30.

Avvitare il flessibile della pompe sul raccordo del sollevatore.

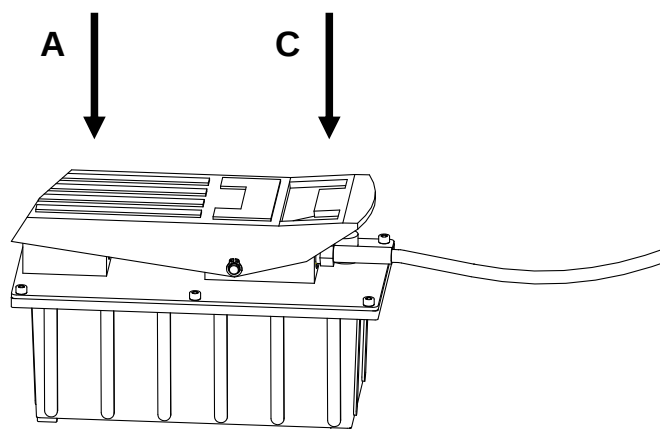
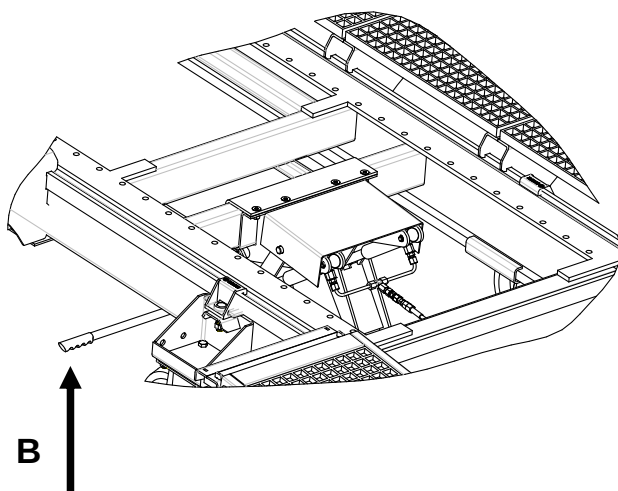
Sostituire il corpecchio di trasporto con il corpecchi d'utilizzazione.

Collegare l'alimentazione aria compressa $\frac{1}{4}$ gas.

SOLLEVATORE MOBILE PER BANCHI SEVENNE E GRIFFON

Comando e manovra del sollevatore :

13. Per sollevare l'insieme, azionare la pompa (freccia A).
14. Per appoggiare la base sulla sicurezza, azionare la pompa (freccia C) .
15. Per la discesa completa della base, azionare la pompa (freccia C) e l'apertura della sicurezza (freccia B) in modo simultaneo.



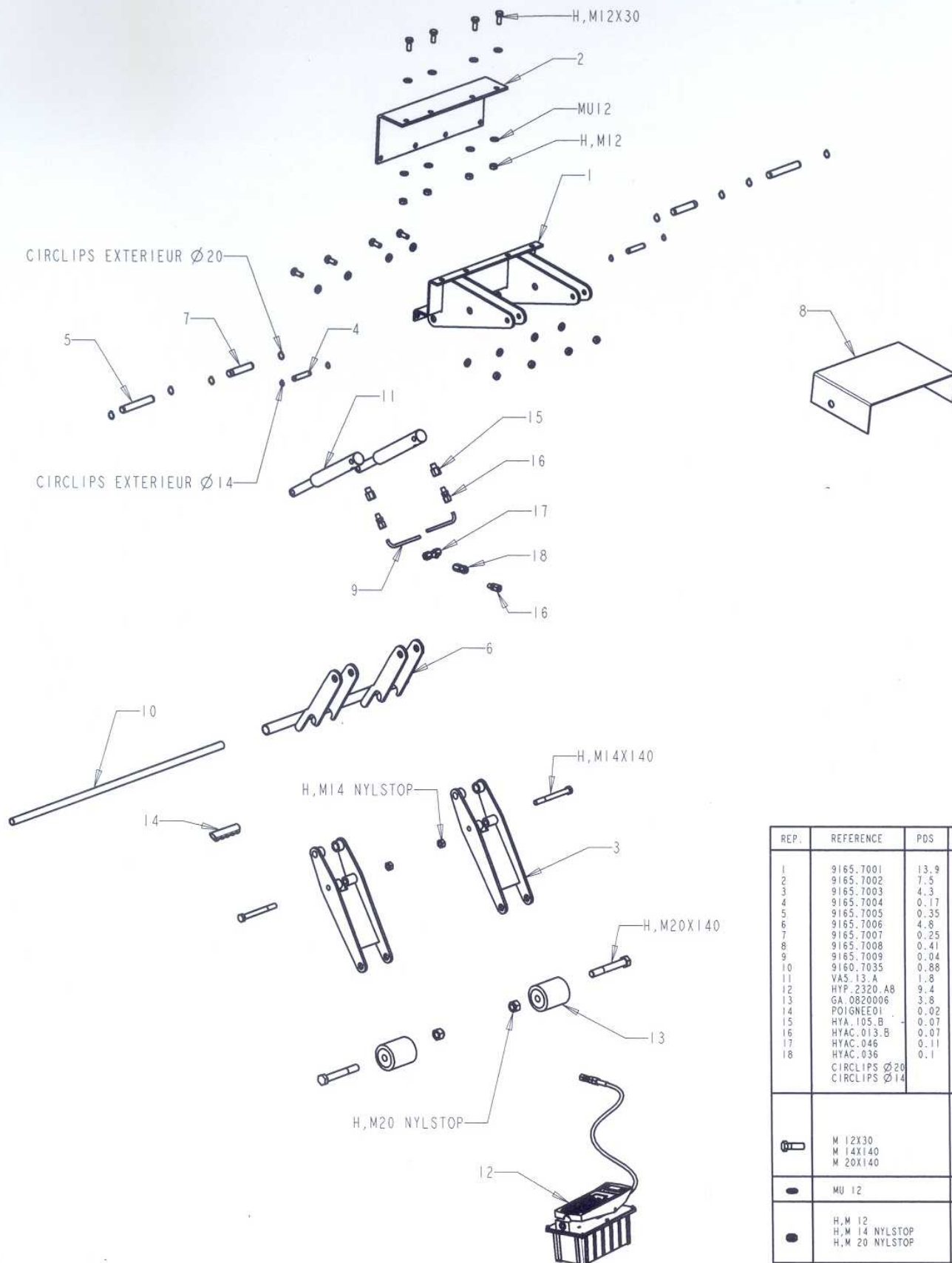
SCHEMA

SCHEMES

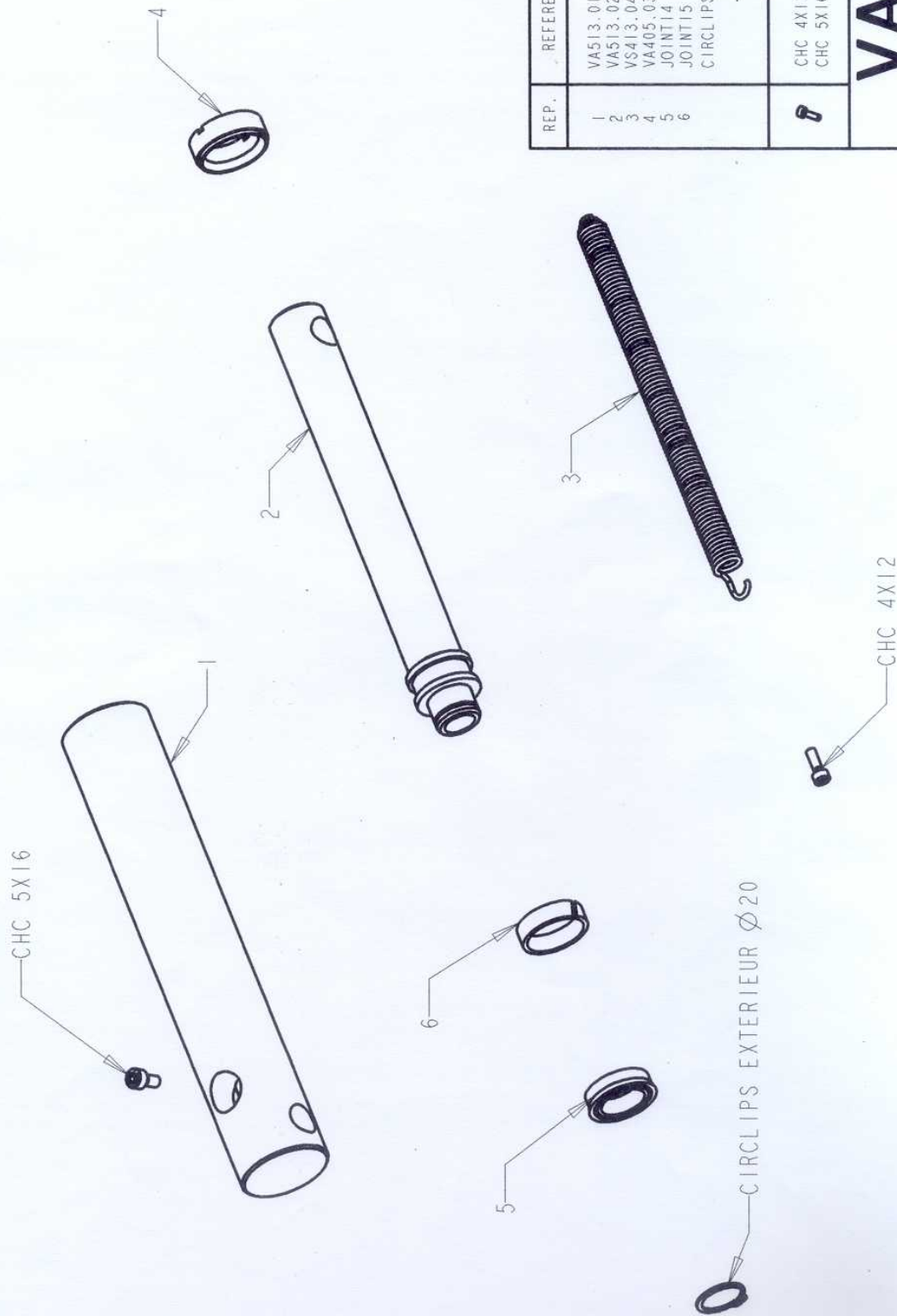
ZEICHNUNGEN

DIBUJOS

DIAGRAMME



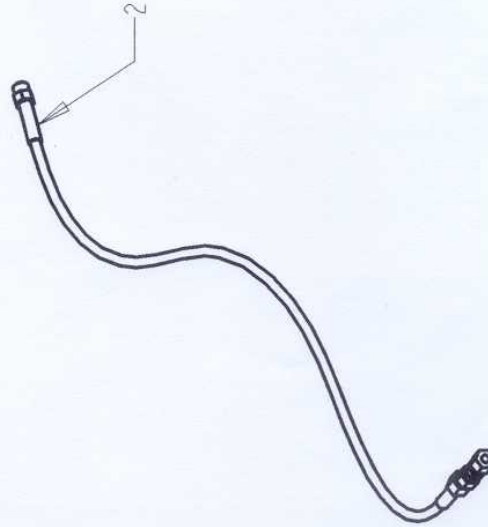
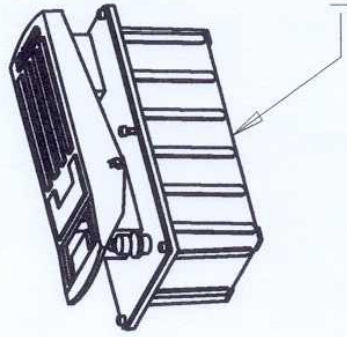
REP.	REFERENCE	PDS	NB
1	9165.7001	13.9	1
2	9165.7002	7.5	1
3	9165.7003	4.3	2
4	9165.7004	0.17	2
5	9165.7005	0.35	2
6	9165.7006	4.8	1
7	9165.7007	0.25	2
8	9165.7008	0.41	1
9	9165.7009	0.04	2
10	9160.7035	0.88	1
11	VAS.13.A	1.8	2
12	HYP.2320.A8	9.4	1
13	GA.0820006	3.8	2
14	POIGNEE01	0.02	1
15	HYA.105.B	0.07	2
16	HYAC.013.B	0.07	3
17	HYAC.046	0.11	1
18	HYAC.036	0.1	1
	CIRCLIPS Ø20		8
	CIRCLIPS Ø14		4
	M 12X30 M 14X140 M 20X140		8 2 2
	MUI 2		16
	H, M 12 H, M 14 NYLSTOP H, M 20 NYLSTOP		8 2 2
9165.03			
60Kg	10.04.2001	9165.03-IRA3	



REP.	REFERENCE	PDS	NB
1	VA513.01	1.2	1
2	VA513.02	0.56	1
3	VA413.04	0.08	1
4	VA405.03	0.03	1
5	JOINT14		1
6	JOINT15		1
	CIRCLIPS Ø20		1
8	CHC 4X12 CHC 5X16		1

VA5.13

1.8 Kg | 10.04.2001 | VA5.13-IRA4



REP.	REFERENCE	PDS	NB
1	HYP.2300.B	9.0	1
2	HYF.226	0.4	1

HYP.2320.A8

9.4Kg	17.04.2001	HYP.2320.A8-IRA4
-------	------------	------------------

© Copyright 2000 CELETTE S.A. - All rights reserved. No part of this document may be reproduced in any form, by photostat, xerography or any other means, or incorporated into any informational retrieval system, electronic or mechanical, without the permission of the copyright owner.